

代哀謝

陳島翁之喪經於十二月八日下午一時在暗市覺雅儀館舉行殯禮出喪禮安葬於山景墳場 荷蒙各社團各界友好勞心勞力奔走協助惠賜輓聯花圈隨送致存均感謹此代

加拿大溫哥華沙維僑安總會代謝
厚惠芳名 恕不稱呼
倘有錯漏 祈為見諒
茲將各界捐助殯費進支數目公列於后
進陳島翁身共計九十三元三毫

(花園) 沙維僑安會、藝林音樂社、清韻音樂社、叙倫公所同人、鄧慶長、合家、陳富典、鄧潤源、林宇杰、繆明德、林儀、梁鴻光、黃邦、(以上同)

胡劍青、林振雄、李元亨、陳輝猷、關達文、關健雄、曾龍友、(以上同)
(素車) 沙維僑安會、胡英傑、廖永亨、M. K. K. K. 曾龍友、廖全亨、陳天任、馮海、陳應傑、陳進合、廖盛昭、黃登元。

▲沙維僑安會會員及叙倫公所各界
廖盛昭合共五百元、陳富典一百元、陳進一百元、陳相合一百元、陳天任一百元、胡壽年三十元、廖新喜廿元、蔣柏年廿元、蔣瑞旺廿元、李達明廿元、蔣保來廿元、陳長根廿元、曾九喜廿元、李社禮廿元、宋成昌十五元、余毓秀、廖崇象、余毓厚、余毓芳、廖達達、朱國器合家、李世明合家、蔣緒效、廖全亨、廖國炎、徐慧賢、林輝、黃焯、宋維厚、廖煥、蔣祖葵、廖德光、林壽文、徐維邦、林如珍、蔣華、廖禮漢、黃禮振、黃國忠合家、(以上每十元)

宋昭海、劉孔昭、胡友勝、許世達、林英勳、曾達昌、牛仔、群興、李保安、廖興、(以上每五元)
曾卓、蔣榮達、黃炳儒、李解歡、林煥棠、黃魯儀、(以上每十元)
黃博隆、陳德榮、雷兆能、參美揚、黃仔、甄康、劉帝波、五倫法、劉勝榮、余連、黃春、林耀、梁明、廖北成、廖松天、陳耀元、蔣煥、黃煥夫、雄章、楊慶雲、黃振雄、(以上每五元)
高祥光三元、陳天賜二元。

▲關維雄廖永亨經手
關維雄五十元、簡賢良五十元、Mrs. K. K. K. K. 五十元、廖永亨三十元、胡炳忠三十元、馬少伯廿元、
D. M. K. K. 廿元、曾景倫廿元、朱榮相廿元、陶陶酒家廿元、廖毓林廿元、吳登元、岑國珍廿元、廖北基廿元、胡吳太廿元、陳祖廿元。

黃國光、鄧瑞進、謝聰、梁培傑、曾兆歡、黃振源、關邦健、朱得強、何芳、胡亮、馬英蘭、劉鴻芳、林偉文、李本柱、伍洋、吳漢、張潮、曾廣武、張培斌、何日喜、雷培盛、甄振泉、馮韻媚

信、容輝忠、蔣子元、黃輝、周聖、林偉、朱榮相廿元、吳益十五元、
▲振華藝術研究社社員
大有俱樂部五十元、陳鴻二十元、李炳光二十元、金都夜總會十元、廖耀雄十元、鄭炳光十元、鄭培十元、黃漢十元、黃德章十元、馮貴十元、吳一軍十元、馬文十元、呂頌韶、李耀垣十元、袁克十元、連保羅、李富、朱鵬、林儀、藝林社、馬球光、李月娥、林福佩、黃振光、關金、黃傑群、(以上每五元)

▲榮發俱樂部同人
顏耀源十元、胡三三十元、黃國富十元、鄭毓貴、雷偉、司徒銳、雷善初、黃柏平、李偉、周誠、陳卓豪、(以上每五元)
陳三元、黃法理三元、甄錦二元、黃就二元。

▲清韻音樂社社員贈儀
林振雄二十元、林宇杰二十元、林儀二十元、黃邦二十元、胡劍青十元、陳輝猷十元、陸光十元、繆明德十元、關達文、李元亨、曾龍友、梁鴻光、關健雄、袁廣林、(以上每五元)
以上共進一百五十元除二十元花園銀實來一百三十元。

▲藝林社員贈儀
陳應傑廿元、佐治馬廿元、甄俊豪十九元、余佐十元、司徒柱十元、黃石民十元、甄國術廿元、黃景彬七元、黃滔、楊少佳、張文敦、李海倫、謝垣、(以上每五元)

蕭偉雄、陳啓楨、朱榮(以上每三元)
曾仲文五元、曾輝治五元、廖烈章五元、曾紀浮、余煥烈五元、林玉珍三元、李華邦三元、李北進五元、歐賢女五元、廖子連五元、歐冬院五元、廖煥五元、曾祥益五元、廖洪樹五元、胡光俊五元、林卓英五元、張盛五元、廖廷錦二元、黃緒輝二元、曾良欽二元、林時賀二元、廖先煥三元、廖樹熙三元、李結三元、李奕森二元、楊煥緒二元、胡汝堪三元、林岳慶一元、林志英二元。

以上共進一千五百零九元
除叙倫公所花圈銀一百四十四元四毫五仙。
實進銀一千四百九十五元五毫

以下支數：支棺材四百九十五元、地二百四十元、石碑一百六十三元五毫、死亡證二元、收師廿元、唱哀歌十元、扶柩利共計十二元、送喪利共計三元八毫、花園廿元、麻糖六元五毫、白袋仔一元零五仙、送喪工作人員餐費廿元、
以上共支一千零一十三元八毫五仙。

合共進得銀三千一百一十二元八毫五仙。
進支比對實存銀二千零九十九元。
所存之銀將之全部寄交陳島翁母親收。
駐雲埠沙維僑安總會代謝

榮僑花舖
唐人街 (即氏戲院斜對面個街)
喜士定東街371號
電話 683-5124

佐治鄭藝術攝影院
George Jang Photo
735 Davie Street Vancouver B.C.
V6Z 1B6
(604) 669-4218

司公信國
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話: 682-2244

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

新運到大批冰霜鵝鶉
滋陰補腎
唐山雜貨 零沽批發
源源運到 無任歡迎
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐頭青刀豆

想影觀相 請攝佐治
為新加坡莊禮服
供應有大停車場
泊車方便即利
畢業美國加省專
業學院經驗豐富
社團喜慶婚禮均
表歡迎
無任歡迎
僑胞惠顧
手工頂好
價錢老實
價廉物美
絲帶乾花
鮮花青樹
花籃花球
各式插花
唐室美術廣告公司
電話：二九一六六四
百信實業公司六八四八〇二五
漆油、金漆、招牌大字、
塑膠、木料、門窗廣告、
車身告白、燈箱翻新、
印刷、報紙、銀幕廣告、
溫哥華電話：253-2519

金源利興
GIM LEE YUEN HING KEI
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

中華特價中心
叁週年紀念大減價
全部貨品(除特價品外)
一律九折
由壹月十七日至廿二日(一連六日)
一年一次 勿失良機
地址：總店：片打東街一三五號
分店：片打東街二九九號
電話：六八一八二二三

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

馮沾 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家：733-4736 公司：736-3831
733-0103
(代理買賣一切地產物業，免費估計)

顏慶子經港抵加
相命如神接批外埠相片命書
精通各地方言為僑胞談財運看前途
能知過去預未來
每日下午二時至六時候教星期日及假期照常
地址：Hotel Lotus 455 Abbott St. Van.
Room 420 (Yin Chung Zee)

雲南白藥
直接進口
批發零沽 一律歡迎

二週年紀念 酬賓大減價
所有存貨 除員離畫八折之外 一律九折
由一月十四日起 至一月廿一日止

房屋
▲實淨二十年三睡房，新地毯硬木地板，土庫完成，廚房浴室等，地約1250六多。
▲地區好，近市場及搭車，十二年新屋，三房，主人房兩件頭，土庫完成共三千尺。
▲合法仔屋，1956 Vancouver 20個電表，煤爐，有得佳及收租，開價六萬九千。
▲近橫街，保養良好四房，土庫全部完成，二十年，石屋，五萬八千。
▲近細街，新屋三間，一千三百尺，八萬多。
▲低價新屋兩間，硬木地板，七萬五千。
▲平賣兩睡房，兩浴室，存屋地，四萬多。
▲三年新(Town House)三房，三廁，五萬六千。
▲2688 Kitchener St.三房及土庫有房五萬三千。
▲五十三街近細街四房，兩浴室五萬三千。
▲投資良機，兩個舖位，兩組柏文，中西餐館生意及實業一齊賣二十七萬九千。
▲容易管理六組柏文樓住客自付一切費用十二萬

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711
唐山雜貨 源源運到
天津雪梨 紅芽芋仔
急凍海產 蝦丸魚丸
餐館蝦肉 種類繁多
大量供應 取價特平
零沽批發 一律歡迎
保證滿意 多謝惠顧

利僑公司附設雞鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一·一〇二二
本號供應新鮮雞鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO.
256-262 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
生力麵榮譽出品
辣味牛肉麵
大幫供應

永隆公司
WING LING CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1784

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

新玉泉丸
生津消渴，清熱除煩，養陰滋腎，益氣和中。是糖尿病病的特效藥！
請到華安國貨公司選購！
舊六安茶葉每笠一元九毫九
燒鴨 每只五元九毫
燒肉 每磅二元五毫
燒魚 每磅二元五毫
精製美味牛肉乾
各式臘味發行